№ 2 (6)

ISSN 1829-4820



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

ЕРЕВАН 2018

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

2 (6)

ԵՐԵՎԱՆ 2018
ЕРЕВАН 2018
YEREVAN 2018

Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից

Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State University. M.V. Lomonosov in Yerevan

«ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ» հանդեսի գլխավոր առաքելությունը գիտական փորձի և գաղափարների փոխանակման հարթակ ստեղծելն է: Հանդեսը նաև կոչված է նպաստել ռուսագիտության զարգացմանը Հայաստանում:

Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов, грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.

ISSN 1829-4820

© *Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване*

Մեր հասցեն՝ ՀՀ, Երևան, Վարդանանց 17, հեռ՝ (+37411) 900 110 – 101, 102:
Наш адрес: РА, г. Ереван, ул. Вардананц 17; тел. (+37411) 900 110 – 101, 102.
Address: Vardanants St. 17, Yerevan, RA; tel.: (+37411) 900 110 – 101, 102.
Էլեկտրոնային փոստ՝ (электронная почта) e-mail: po@msu.am

МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

К ВОПРОСУ О НЕТРАДИЦИОННЫХ СПОСОБАХ ОБУЧЕНИЯ

В.А. Григорян
grigoryan.violetta@rambler.ru

К.п.н., доцент кафедры русского языка
и профессиональной коммуникации РАУ, г. Ереван, РА

АННОТАЦИЯ

Объективная реальность диктует необходимость поиска новых инновационных путей обучения иностранным языкам, связанных с модернизацией, интеллектуализацией и интенсификацией учебного процесса. В настоящее время в нашей республике уже ведется определенная работа по внедрению в учебный процесс получившего распространение и признание в России коллективного способа обучения. Полученные положительные результаты дали основание подготовить программу по обучению языку специальности (информатика) на основе специальных текстов и составленному к ним комплексу упражнений – тестов, используя метод работы в парах сменного состава.
Ключевые слова: инновационные способы обучения, РКИ, методика обучения иностранным языкам, коллективный способ обучения.

В последнее время в РА наблюдается заметная активизация диалога разных культур, политических и экономических контактов между различными государствами, что ощутимо повысило прагматическую значимость владения гражданами Армении несколькими иностранными языками. Современная методика обучения иностранным языкам провозгласила в качестве

определяющей личностно-деятельностную ориентированность содержания и процесса обучения иностранному языку.

В настоящее время владеть несколькими языками – большое благо. Об этом мечтают миллионы людей различных профессий. Необходимость владения иностранными языками остро ощущается в нашей республике: расширяются контакты между РА и зарубежными странами, расширяется информационное пространство, увеличивается количество личных и деловых контактов (научных, предпринимательских, спортивных и т.п.) с зарубежными партнерами. Однако «голубая» мечта владения несколькими языками (хотя бы на субординативном уровне) не может осуществиться в одночасье: в природе пока еще не существует сверхъестественных волшебных средств, с магической помощью которых можно в один миг превратить одноязычных личностей (монолингвов) в многоязычные (билингвов, трилингвов, полиглотов). Насколько поставленная цель насущна, актуальна и важна, настолько же она трудна и сложна в практической реализации.

Объективная реальность настоятельно диктует необходимость поиска новых инновационных путей обучения иностранным языкам, связанных с модернизацией, интеллектуализацией и интенсификацией учебного процесса. За последние несколько десятков лет появилось достаточное количество авторов, предлагающих свои инновационные варианты обучения иностранным языкам (метод Илоны Давыдовой, метод Алексея Ермакова и т.д.). Некоторые методические приемы так и не прижились, другие стали весьма популярными. Приведем примеры лишь некоторых приемов, получившие наибольшее (неофициальное) распространение у нас в республике:

- *перевод в подсознание;*
- *пассивное восприятие фона;*
- *релаксопедия;*
- *гипнопедия;*
- *моторно-мышечный способ;*
- *структурно-образный;*
- *взаимодействие всех ощущений;*
- *бирки;*
- *связанный контекст;*

- *звуковые ассоциации;*
- *механическо-игровой.*

В РА определенное время энтузиасты-экспериментаторы были достаточно увлечены приемами китайской гимнастики для запоминания слов. Новоявленные «методисты» разъясняли, что техника запоминания лексических единиц с использованием приемов цигун разработана с целью повышения эффективности учебного процесса. Вот некоторые простейшие приемы вышеназванной гимнастики:

- *запоминание в сочетании с дыхательными приемами;*
- *запоминание погружением ци в область даньтянь;*
- *запоминание путем сосредоточения на точке тяньму;*
- *запоминание посредством контролируемого воспроизведения образных представлений (актуализации);*
- *запоминание посредством превращения слова в слюну;*
- *запоминание посредством сохранения звучания с помощью цигун;*
- *запоминание посредством «пестования» ци и введения ее в меридиан думай.*

Естественно, что в предлагаемых методических системах есть определенное рациональное зерно. Весьма вероятно, что обучение с использованием вышеназванных и других аналогичных методов и приемов (а также радикально противоположных) давало какие-то положительные результаты. Однако отсутствие научно-обоснованной и экспериментально апробированной базы вышеупомянутых методов не позволяет официально внедрять их в учебный процесс средних общеобразовательных школ и государственных вузов РА. Пожалуй, зафиксированных случаев применения подобных нетрадиционных способов обучения языкам в частных вузах республики также не наблюдалось. Этими методами и приемами практиковали частники-одиночки, а положительные результаты, согласно нашему анкетированию и опросу, имели временный характер.

Опыт преподавания и научно-методический анализ учебного процесса показывает, что обучение одному иностранному языку на коммуникативно достаточном уровне (субординативный билингвизм) – процесс длительный,

трудный, энергоемкий и психологически сложный. Несмотря на появившиеся в последнее время (спрос порождает предложение) многочисленные рекламы «уникальных» нестандартных методов обучения, мы решительно придерживаемся подлинно научного, апробированного, методически целесообразного подхода к изучению иностранных языков. Легких путей в изучении языка специалистами пока не найдено, а кто их предлагает, тот однозначно заблуждается сам и вводит в заблуждение других.

Как в отечественной, так и в зарубежной методике накоплен значительный опыт преподавания ИЯ в различных условиях. В Республике Армения очень хорошо разработана методика школьного и вузовского обучения русскому языку. Этому были всем хорошо известные объективные и субъективные причины, обусловленные реалиями существующей действительности, в результате чего в настоящее время у нас в республике есть определенная группа координативных билингвов (армянско-русский билингвизм), а значительная часть населения владеет русским языком на уровне субординативного билингвизма. К сожалению, о массовом триязычии (субординативном, а тем более координативном) говорить пока не приходится.

Говоря о хорошо разработанной методической системе вузовского и школьного преподавания русского языка в РА, мы отнюдь не призываем останавливаться на достигнутом. Естественно, новые жизненные реалии требуют новых модернизированных инновационных подходов к обучению иностранным языкам.

Как в отечественной, так и в зарубежной методике накоплен значительный опыт преподавания ИЯ в различных условиях. В разработке инновационных методов обучения русскому языку методисты Армении должны опираться на современные представления о процессах двуязычия, триязычия и многоязычия. Исследования должны основываться на общетеоретических концепциях когнитивного подхода, который предполагает, что овладение языком происходит в естественых ситуациях общения, без целенаправленного обучения. При таком подходе подразумевается, что двуязычие формируется благодаря обильной речевой практике. Сегодня в нашей республике реальную речевую практику может дать лишь русский язык. И это объективная реальность, хотя контакты с другими странами активно расширяются и экс-

пансия, в первую очередь, английского языка неизбежна. Именно поэтому сейчас следует усилиями методистов-русистов наравне с методистами, обучающими другим иностранным языкам разработать основы мультилингводидактики применительно к языковой ситуации РА.

Исходя из всего вышесказанного, мы проанализировали новые нетрадиционные способы обучения, имеющие теоретическое обоснование и апробированные на практике. Основываясь на данных проведенного исследования, мы решили в нашей методической концепции остановиться на разработанном В.Н. Дьяченко коллективном способе обучения, основные положения которого будут приведены ниже.

В настоящее время в нашей республике уже ведется определенная работа по внедрению в учебный процесс получившего распространение и признание в России вышеназванного коллективного способа обучения (***КСО***). Однако пока данный метод проведения учебных занятий активно рассматривается нашими методистами (теоретиками и практиками) лишь применительно к школьному образованию.

Мы перевели исследования на плоскость вузовского обучения и разработали систему КСО применительно к преподаванию русского языка с профессиональной направленностью на факультете информатики РАУ.

Принципиально новая, нетрадиционная форма организации процесса обучения представляет собой общение в парах сменного состава. В данном случае учебные занятия строятся таким образом, что учащиеся работают друг с другом в парах, однако состав пар непостоянен, не замкнут, и студенты по очереди работают друг с другом. Коммуникация в парах осуществляется с помощью специально составленных на основе текстов карточек тестового характера. Существенный признак такого построения уроков заключается в том, что в каждый момент аудиторной работы половина учащихся говорит, а половина – слушает, оценивает, контролирует. Такая организация занятий по своей природе является *коллективной*, так как только при данной форме построения учебного процесса коллектив (а не отдельный человек) обучает каждого своего члена.

В настоящее время существует много различных методик работы по карточкам в *парах сменного состава*. Стали разнообразными и сами карточ-

ки. В процессе экспериментальной работы мы разработали карточки-тесты, составленные на основе специальных текстов, принятых за основную единицу обучения с профессиональной направленностью. Каждая карточка состоит из трех вопросов. Обязательным (последним) заданием для каждой карточки является ответ на вопрос. Первые два задания – преимущественно языковые, составленные на основе выделенных лексико-грамматических конструкций, характерных для текстов по информатике (учитывая профессионально-ориентированный характер обучения).

Работа строится следующим образом. Формируются пары студентов, которым раздаются по две карточки-тесты. Один из партнеров спрашивает, другой – отвечает. Если возникают какие-либо затруднения в ходе решения тестовых заданий, оба находят ответы в учебнике на страницах, указанных в карточке.

После того, как обе карточки проработаны, и партнеры проверили друг друга, они обмениваются карточками, и каждый приступает к совместной работе с новым партнером. И теперь каждый из них проверяет другого по той карточке, по которой проверяли его. Он был *учеником*, теперь становится *учителем*. Он спрашивает, контролирует знания партнера, под его руководством решается тестовое задание, даются ответы на вопросы.

Таким образом, принципиально новая система обучения русскому языку требует новых подходов к обучающимся, а также их (подходов) мотивационно-стратегической реализации в учебном процессе. На современном этапе в лингводидактике одним из важнейших направлений является *личностно-ориентированный подход* к учащемуся в системе обучения русскому языку в национальной аудитории, который являет собой *«индивидуальный подход к обучаемому как к особой личности»*.

Одним из главных факторов, определяющих стратегии обучения в системе КСО при личностно-ориентированном подходе, является характер и функционирование стратегической компетенции общения, которая является объектом исследований многих психологов, лингвистов и методистов. Стратегическую компетенцию можно определить как способность языковой личности преодолевать реальные затруднения в общении, возникающие в случае

дифицита лингвистических ресурсов или же достижение необходимого воздействия на собеседника.

При внедрении коллективного способа обучения русскому языку в вузе (работа в парах сменного состава) особо следует обратить внимание и на когнитивный тип, индивидуальный стиль каждого учащегося. Это следует принять во внимание для оптимального достижения целей деятельности.

На момент начала изучения русского языка в вузе студенты уже обладают некоторой исходной стратегической компетенцией, сформировавшейся в ходе изучения родного языка, общения на нем, накопления разнообразного учебного и коммуникативного опыта.

Основной задачей преподавателя, работающего в русле личностно-ориентированного подхода, является не только приспособление технологии обучения русскому языку к индивидуальному стилю и стратегической компетенции студента, но и исследование существующего стратегического набора, расширение его и предложение новых стратегий учения и коммуникации.

Таким образом, личностно-ориентированный подход позволяет расширить индивидуальный потенциал студентов, а также обеспечивает большую автономию, так как предоставляет студентам средства для самостоятельного усвоения языка, что является ведущим положением методической системы КСО.

Предлагаемая нами система мотивационно-стратегических упражнений-тестов (карточка включает в себя три задания) базируется на:

- профессиональной ориентированности занятий по русскому языку;
- учете самооценочных мотивационных процессов.

Отметим, что новизна метода обучения русскому языку вызывает большой интерес студентов, что заметно активизирует и интенсифицирует учебный процесс. Повышенная мотивация обучения в значительной степени влияет на результаты обучения. В процессе нашего экспериментального обучения за один урок (45 минут) в парах прорабатывалось до 16 карточек. Экспериментально установлено, что при работе по данной технологии при личностно-ориентированном подходе удается добиться оптимизации учебного

процесса благодаря реализации практически всех решаемых в ходе учебного занятия мотивационно-стратегических задач, из которых особо следует выделить высокую интенсивность учебной деятельности, максимальное применение студентами стратегий учения и общения, индивидуализацию обучения и развитие самостоятельности в изучении языка.

Полученные положительные результаты дали основание подготовить программу по обучению языку специальности (информатика) на основе специальных текстов и составленному к ним комплексу упражнений-тестов, используя метод работы в парах сменного состава.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Дьяченко В.К.* Новая дидактика. – М.: Народное образование, 2001. – 496 с. – ISBN 5-87953-158-9.
2. *Давер М.В.* Мотивационно-стратегические аспекты личностно-ориентированного обучения языкам на начальном этапе. СПб.: Златоуст, 2006. – 261 с.
3. *Залевская А.А.* Вопросы теории овладения вторым языком в психолингвистическом аспекте. – Тверь: ТГУ, 1996. – 195 с.
4. *Есаджанян Б.М.* Психолого-педагогические основы формирования двуязычия в современных условиях // Вопросы совершенствования содержания и методов обучения. – Ванадзор, 1997. – СС. 39–40.

ԴԱՍԱՎԱՆԴՄԱՆ ՈՉ ԱՎԱՆԴԱԿԱՆ ՄԵԹՈԴՆԵՐԻ ՀԱՐՑԻ ՇՈՒՐՋ

Վ.Հ. Գրիգորյան
grigoryan.violetta@rambler.ru

Մ.գ.թ., դոցենտ
Հայ-Ռուսական համալսարանի ռուսաց լեզվի
և մասնագիտական հաղորդակցման ամբիոնի դոցենտ,
ք. Երևան, ՀՀ

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Օբյեկտիվ իրականությունը պահանջում է օտար լեզուների դասավանդման նորարարական մեթոդների որոնում՝ կապված արդիականացման, ինտելեկտուալացման և ուսումնական գործընթացի ակտիվացման հետ: Այժմ Հայաստանի Հանրապետությունում այս ուղղությամբ որոշակի աշխատանքներ են տարվում. ներկայացվում են Ռուսաստանում տարածված և ճանաչված կոլեկտիվ ուսուցման մեթոդները: Ձեռք բերված դրական արդյունքները դրդապատճառ են դարձել մեր մասնագիտության (համակարգչային գիտություն) դասավանդման հատուկ տեքստերի հիման վրա նախապատրաստելու և կազմելու զորավարժությունների նախապատրաստման ծրագիր, թեստեր՝ օգտագործելով փոփոխական կազմով զույգերի աշխատանքային մեթոդը:

Հանգուցային բառեր՝ ուսուցման նորարարական մեթոդներ, ՌՕԼ, օտար լեզուների ուսուցման մեթոդներ, կոլեկտիվ ուսուցման եղանակ:

TO THE QUESTION ABOUT UNCONVENTIONAL METHODS OF TRAINING

V. Grigoryan
grigoryan.violetta@rambler.ru

PhD in Pedagogicy, Associate Professor
Russian Language Chair and professional communication RAU,
Yerevan, Republic of Armenia

SUMMARY

Objective reality dictates the need to search for new innovative ways of teaching foreign languages associated with the modernization, intellectualization and intensification of the educational process. Currently, in our republic, certain work is already underway to introduce the collective learning method that has become widespread and recognized in Russia. The obtained positive results gave reason to prepare a program for teaching the language of a specialty (computer science) on the basis of special texts and a set of exercises drawn up for them – tests, using the method of working in pairs of shift composition.

Keywords: innovative ways of learning, RFL, methods of teaching foreign languages, the collective way of learning.